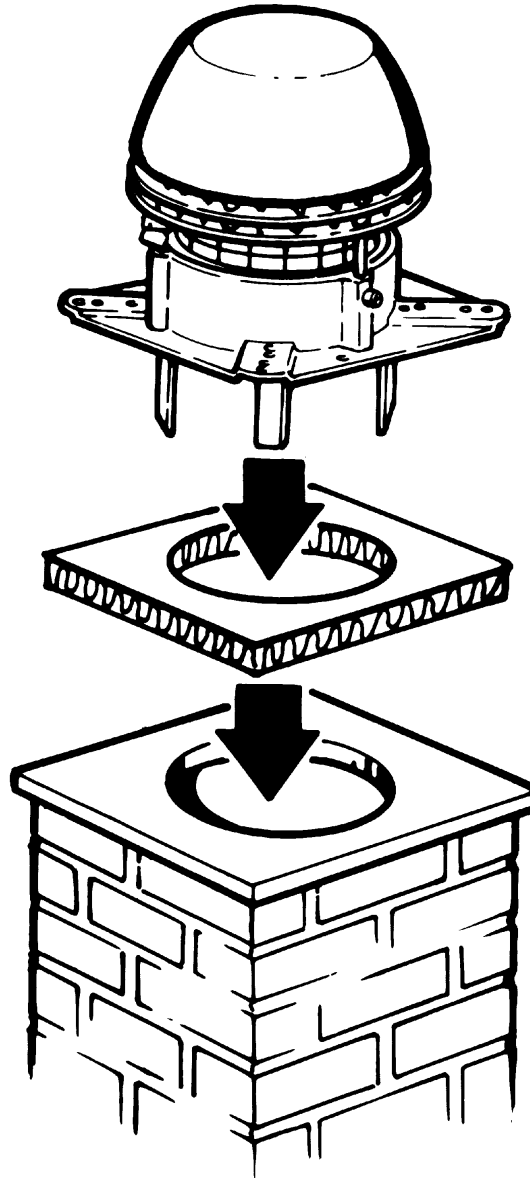


- DK
- S
- N
- SF
- D
- GB
- F



RS

1. DK - Produktinformation	
1.1 Konstruktion.....	3
1.2 Mekanisk installation.....	4
1.3 El-tilslutning	6
1.4 Service og rengøring	7
1.5 Tekniske data	7
1.6 Garanti	7
2. S - Produktinformation	
2.1 Konstruktion.....	8
2.2 Mekanisk installation.....	9
2.3 El-anslutning	11
2.4 Service och rengöring	12
2.5 Tekniska data	12
2.6 Garanti	12
3. N - Produktinformation	
3.1 Konstruksjon.....	13
3.2 Mekanisk installasjon	14
3.3 Elektrisk tilkobling	16
3.4 Service og rengjøring	17
3.5 Tekniske data	17
3.6 Garanti	17
4. SF - Tuotekuvaus	
4.1 Rakenne	18
4.2 Mekaaninen asennus.....	19
4.3 Sähköliitäntä.....	21
4.4 Huolto ja puhdistus	22
4.5 Tekniset tiedot.....	22
4.6 Takuu	22
5. D - Produktinformation	
5.1 Konstruktion.....	23
5.2 Mechanische Installation	24
5.3 Elektrischer Anschluß	26
5.4 Wartung und Reinigung	27
5.5 Technische Daten	27
5.6 Garantie	27
6. GB - Produkt information	
6.1 Construction.....	28
6.2 Mechanical installation.....	29
6.3 Electric connection.....	31
6.4 Service and cleaning	32
6.5 Technical data	32
6.6 Guarantee	32
7. F - Description du produit	
7.1 Construction.....	33
7.2 Installation mécanique	34
7.3 Branchement électrique	36
7.4 Entretien et nettoyage	37
7.5 Caractéristiques techniques.....	37
7.6 Garantie	37

1. DK - Produktinformation

EXHAUSTO røgsuger type RS leveres standard med vinkelben, panserslange, sikkerhedswire samt mineraluldsplade som pakning for vibrationsfri drift. (Desuden er vedlagt vingeskruer, der kan monteres hvis forholdene tillader det.)

Advarsel!



**Undgå skorstensbrand - Fej skorstenen inden montage.
Røgsugeren skal altid være i drift ved anvendelse af ildstedet.
Læs altid installationsvejledningen for automatikken, før røgsugeren installeres.**

1.1 Konstruktion

RS røgsuger er en ventilator konstrueret til horisontalt afkast og udført i støbt aluminium. Den leveres i seks størrelser: RS 9, 12, 14, 16, 255 og 285.

RS 9 - 16 har aksialvinge af rustfrit stål og RS 255 - 285 har åbent centrifugalhjul i støbt aluminium.

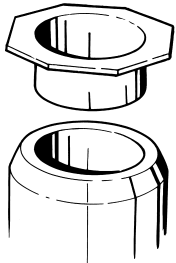
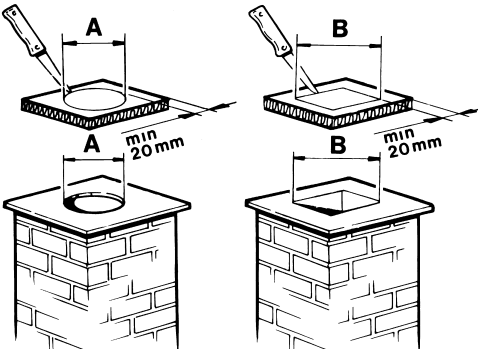
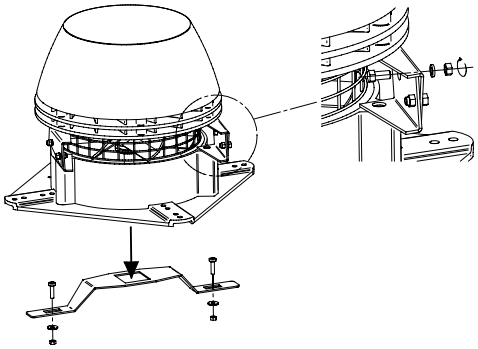
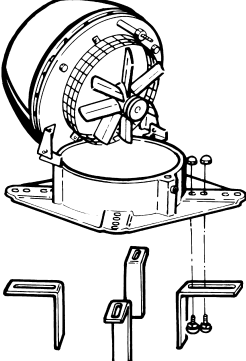
Begge udførelser er oplukkelige for service og rengøring.

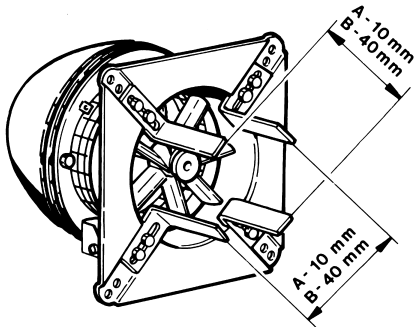
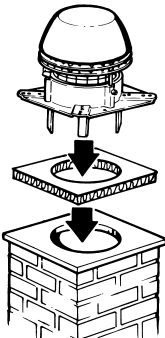
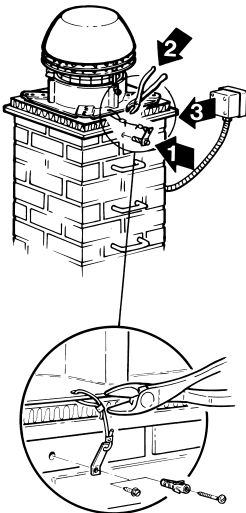
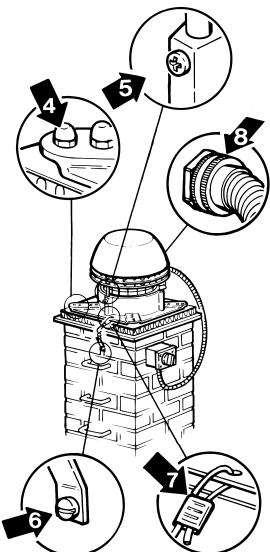
Røgsuger	Vægt
RS009-4-1	9 kg
RS012-4-1	14 kg
RS014-4-1	18 kg
RS016-4-1	25 kg
RS255-4-1	14 kg
RS285-4-1	20 kg

RSV består af følgende hovedkomponenter:

a	Hat	
b	Bæreplade	
c	Motor	
d	Køleplade	
e	Aksialvinge/centrifugalhjul	
f	Hængsel	
g	Net	
h	Panserslange og tilslutningskabel	
i	Mineraluldsplade	
j	Sikkerhedswire	
k	Vinkelben, bolte og møtrikker	

1.2 Mekanisk installation

Trin	Handling	
1.	<p>Røgsugerer er beregnet til direkte montage på murede skorstene samt stålskorstene med stabil og plan afslutning.</p> <p>Til stålskorstene med konisk afslutning eller lille anlægsflade anvendes en flange. Flange for stålskorsten (ekstra tilbehør) kan leveres i standarddimensioner eller efter opgave.</p> <p>Flangen, der monteres direkte ned i toppen af stålskorstenen, er forsynet med en lang studs, der overflødiggør anden fastgørelse end sikkerhedswiren</p>	
2.	<p>Skorstenens lysning måles, og der laves et tilsvarende hul i mineraluldspladen. Hullet må dog aldrig gøres større, end at der minimum 20 mm anlægsflade tilbage.</p> <p>Bemærk: Alu-folien på mineraluldspladen skal vende op mod røgsugerer.</p>	
3.	<p>RS 9: Transportsikringen ved aksialvingen fjernes, og det kontrolleres, at vingen kan løbe uhindret rundt.</p> <p>RS 14/16: Før installation skal transportsikringen på hængslerne fjernes.</p>	
4.	<p>Vinkelbenene monteres i sporene på undersiden af bærepladen og fastgøres ved hjælp af de medleverede bolte og møtrikker.</p> <p>Bemærk, at bolten skal monteres nedefra.</p>	

Trin	Handling	
5.	<p>Afstanden mellem vinkelbenene justeres i henhold til skorstenens lysning, og møtrikkerne fastspændes. Bemærk, at der skal være 2 - 4 mm luft imellem vinkelben og skorsten, således at der ikke overføres vibrationer fra røgsuger til skorsten.</p>	
6.	<p>Røgsugeren er nu klar til montage. Mineraluldspladen lægges på toppen af skorstenen med alu-folien opad, og røgsugeren placeres ovenpå.</p>	
7.	<p>Sikkerhedswiren fastgøres på skorstenen (1). Der anvendes den medleverede skrue og rawlplug til muret skorsten og selvskærende skrue i stålskorsten. Herefter monteres wiren igennem hullet i bærelpladen og ind i wirelåsen.</p> <p>Sikkerhedswiren strammes let og wirelåsen klemmes/ crimpes (2), således at røgsugeren fastholdes ved åbning for service og rengøring.</p> <p>Reparationsafbryderen (ekstra tilbehør) monteres på siden af skorstenen (3), så den er let tilgængelig ved service. Panserslangen med tilslutningskabel monteres nedfra og op i afbryderen gennem forskruningen.</p>	
8.	<p>Inden ibrugtagning kontrolleres at:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Møtrikkerne til vinkelbenene er fastspændt (4). • Røgsugeren er lukket, og skruen er fastspændt (5). • Sikkerhedswiren er fastspændt til skorstenen (6). • Sikkerhedswiren er strammet, og wirelåsen er klemt/ crimpet (7). • Omløberen på panserslangen er fastspændt (8). <p>Brugeren er bekendt med, at røgsugeren altid skal være i drift ved anvendelse af ildstedet/kedlen.</p>	

1.3 EI-tilslutning

Røgsuger- og motorspecifikationer fremgår af de monterede typeskilte. Alle 1-fasede modeller er regulerbare.

EI-tilslutningen foretages iht. el-diagrammet. I øvrigt henvises til vejledningerne for EXHAUSTO automatik.

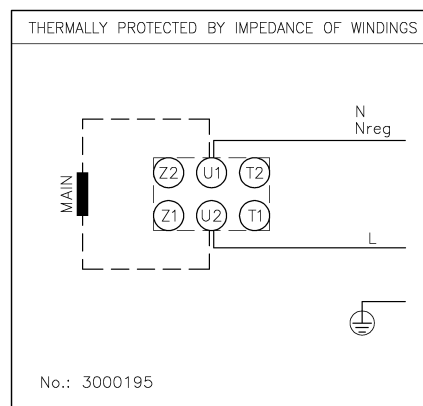
Alle røgsgere kræver ekstrabeskyttelse iht. stærkstrømsbekendtgørelsen.

Umiddelbart foran ventilatoren skal der monteres en reparationsafbryder, som bryder alle poler.

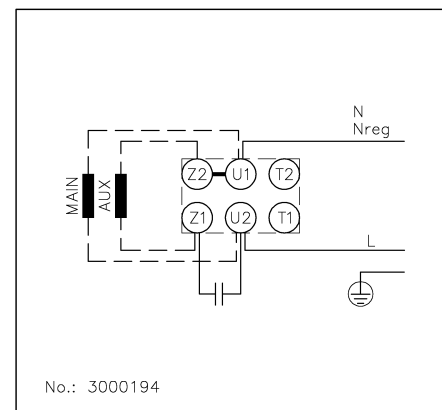
Min. brydeafstand = 3 mm.

Max. forsikring = 10 Amp.

Lynafledning skal ske iht. gældende love og bestemmelser.



RD10159



RD10160

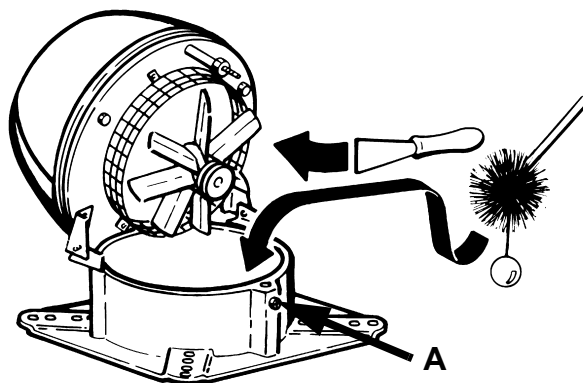
Tilslutningskabel og elkobling		Trinløs elektronisk regulerbar	Beskyttelse
RS009-4-1 RS012-4-1	brun = L blå = Nreg gul/grøn = ⊕	Ja	Motoren tåler blokering (impedansbeskyttet)
RS014-4-1 RS016-4-1 RS255-4-1 RS285-4-1	brun = L blå = Nreg gul/grøn = ⊕	Ja	Motoren skal overbelastningsbeskyttes

1.4 Service og rengøring

Motoren i EXHAUSTO røgsuger RS har engangsmurte lukkede specialkuglelejer og er vedligeholdelsesfri. Lejerne har under de specificerede driftsforhold (250°C varm røggas) en nominel levetid på 10.000 timer. Eventuel udskiftning af lejer bør kun udføres af EXHAUSTO SERVICE eller tilsvarende fagekspertise.

Kontrol og evt. rengøring af røgsugeren foretages efter behov (min. 1 gang årligt), afhængig af brændslet, på følgende måde:

- Røgsugeren stoppes på reparationsafbryderen. Der ventes til rotationen er ophørt.
- Skruen (A) løsnes, og overparten løftes bagover, hvor den fastholdes af hængsler og sikkerhedswire.
- Aksialvingen / centrifugalhjulet rengøres forsigtigt med spatel eller børste.
- Net og underside af kølepladen kontrolleres for soddannelse og rengøres med spatel eller børste.
- Når røgsugeren er åben, er der samtidig fri adgang for fejning af skorstenen.
- Hvis der forekommer rystelser i røgsugeren, kan det skyldes ubalance som følge af tilsmudset aksialvinge / centrifugalhjul og rengøringen gentages. Evt. afvejningsklodser på centrifugalhjulet må ikke fjernes.



1.5 Tekniske data

Lydniveauet til omgivelserne er under 67 dB(A), når afstanden til røgsugeren er større end 1 meter. Dette gælder når RS er monteret korrekt. (I øvrigt henvises til katalogdata.)

RS er i standardudførelse konstrueret til max. 250°C røgtemperatur. Ved højere temperaturer, max. 300°C, skal røgsugeren forsynes med stilleskruer type RSD eller svingningsdæmpere type SVD-RS i forbindelse med flange, i stedet for mineraluldsplade. Se specialvejledning.

1.6 Garanti

EXHAUSTO yder 2 års fabriksgaranti på røgsugeren fra fakturadato. Installationen skal foretages af kompetente personer. EXHAUSTO forbeholder sig ret til ændringer uden forudgående varsel.

2. S - Produktinformation

EXHAUSTO rökgasfläkt typ RS levereras som standard med vinkelben. Pansarslang, förankringslina samt mineralullsplatta som packning för vibrationsfri drift. Dessutom medföljer vingskruv som kan monteras om förhållandena så tillåter.

Varning!



Undvik skorstensbrand. Sota skorstenen före montage. Rökgasfläkten skall alltid vara i drift när eldstaden används. Läs alltid installationsbeskrivningen för styrenheten innan rökgasfläkten installeras.

2.1 Konstruktion

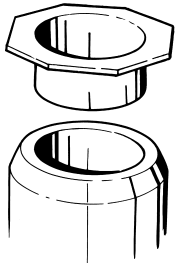
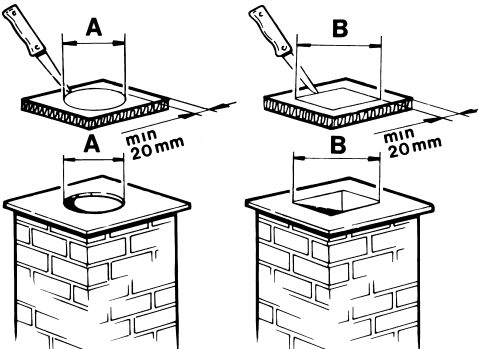
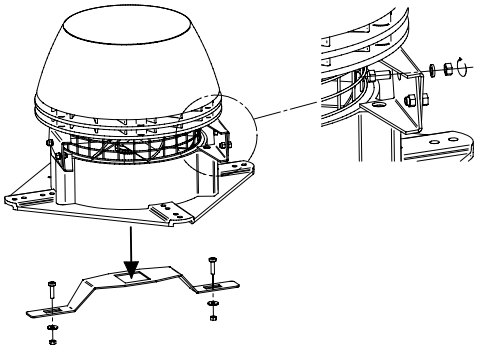
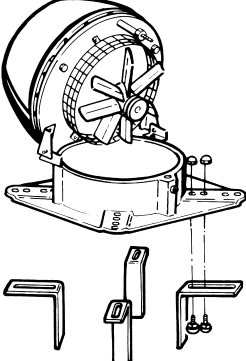
RS rökgasfläkt är en fläkt som konstruerats för horisontal avluft och den är utförd av gjuten aluminium. Den levereras i sex storlekar: RS 9, 12, 14 och 16. RS 9-16 har axialhjul. Den kan i båda utförandena öppnas för service och rengöring

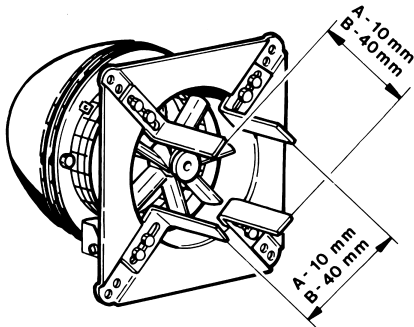
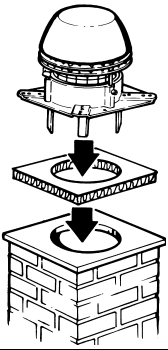
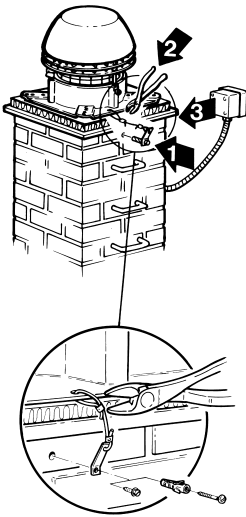
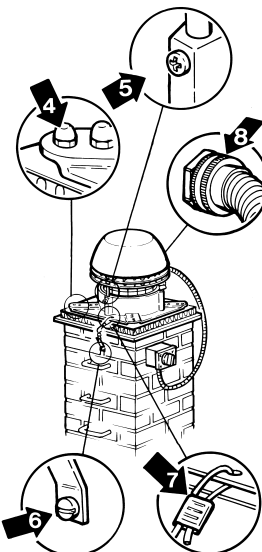
Rökgasfläkt	Vikt
RS009-4-1	9 kg
RS012-4-1	14 kg
RS014-4-1	18 kg
RS016-4-1	25 kg

RS består av följande huvudkomponenter::

a	Kåpa	<p>RS 9 - 12 - 14 - 16 - 255 - 285</p>
b	Bärplatta	
c	Motor	
d	Kylplatta	
e	Axialhjul	
f	Gångjärn	
g	Nät	
h	Pansarslang och anslutningskabel	
i	Mineralullsplatta	
j	Förankringslina	
k	Vinkelben, bultar och muttrar	

2.2 Mekanisk installation

Steg	Åtgärd	
1.	<p>Rökgasfläkten är avsedd för montage direkt på murade skorstenar samt stålskorstenar med stabil och plan avslutning.</p> <p>Till stålskorstenar med konisk avslutning eller liten anliggningsyta används en fläns. Fläns till stålskorsten (extra tillbehör) kan levereras i standardmått eller enligt order.</p> <p>Flänsen som monteras direkt ned i toppen på stålskorstenen är utrustad med en lång stös som gör annan fastgöring än förankringslinan överflödigt.</p>	
2.	<p>Skorstensöppningen mäts och ett motsvarande hål görs i mineralullsplattan. Hålet får dock aldrig göras större, än att det återstår minst 20 mm anliggningsyta.</p> <p>Obs! Aluminiumfolien på mineralullsplattan skall vändas uppåt mot rökgasfläkten.</p>	
3.	<p>RS 9: Transportsäkringen vid axialhjulet avlägsnas och det kontrolleras att hjulet går runt utan hinder.</p> <p>RS 14/16: Före installation skall transportsäkringen på gångjärnen tas bort.</p>	
4.	<p>Vinkelbenen monteras i spåren på bärplattans undersida och fästes med hjälp av de medföljande bultarna och muttrarna.</p> <p>Observera, att bulten skall monteras underifrån.</p>	

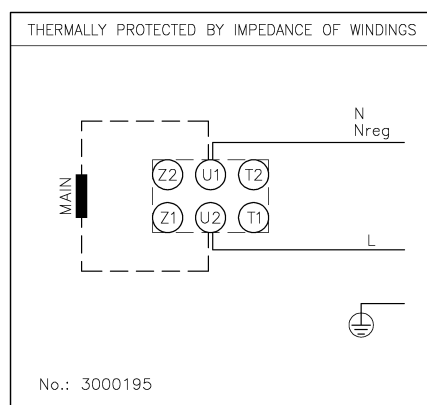
Steg	Åtgärd	
5.	Avståndet mellan vinkelbenen justeras efter skorstensöppningen och muttrarna dras åt. Observera, att det skall finnas 2-4 mm luft mellan vinkelben och skorsten, så att vibrationer inte överförs från rökgasfläkten till skorstenen.	
6.	Rökgasfläkten är nu klar för montage. Mineralullsplattan läggs på toppen av skorstenen med aluminium-folien uppåt, och rökgasfläkten placeras ovanpå.	
7.	<p>Förankringslinan görs fast i skorstenen (1). Medföljande skruv och skruvplugg används till murad skorsten och självborrande skruv till stålskorsten. Linan monteras därefter genom hålet i bärplattan och in i låsringen.</p> <p>Förankringslinan spänns lätt och låsringen kläms/krymps (2), så att rökgasfläkten hålls fast när den öppnas för service och rengöring.</p> <p>Arbetsbrytaren (extra tillbehör) monteras på skorstenssidan (3), så att den är lätt åtkomlig vid service. Pansarslangen med anslutningskabel monteras nedifrån och upp i brytaren genom förskruvningen.</p>	
8.	<p>Innan rökgasfläkten tas i bruk, kontrolleras att:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Muttrarna till vinkelbenen är åtdragna (4). • Rökgasfläkten är stängd och skruven åtdragen (5). • Förankringslinan är fastspänd vid skorstenen (6). • Förankringslinan är spänd och låsringen klämd/krympt (7). • Låsmuttern på pansarslangen är fastspänd (8). • Användaren vet, att rökgasfläkten alltid skall vara i drift, när eldstaden/pannan används. 	

2.3 El-anslutning

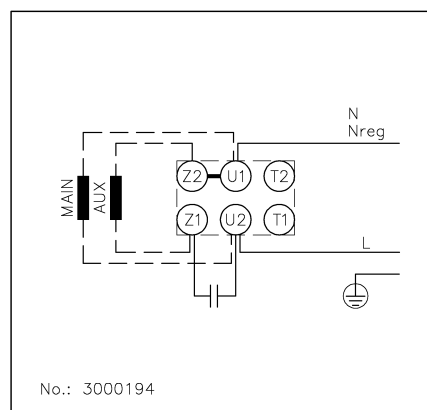
Rökgasfläkt- och motorspecifikationerna framgår av de påmonterade typskyltarna. Alla enfasmodeller är reglerbara. El-anslutningen utförs enligt el-diagrammet. I övrigt hänvisas till vägledningarna för EXHAUSTO automatik.

Alla rökgasfläktar kräver extra motorskydd enligt starkströmsreglementet. En arbetsbrytare som bryter alla poler skall monteras omedelbart framför fläkten. Min. brytaravstånd = 3 mm
Max. försäkring = 10 Amp

Åskledare monteras i enlighet med gällande bestämmelser.



RD10159



RD10160

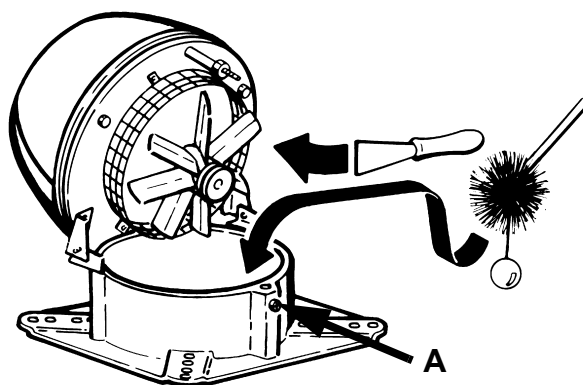
Anslutningskabel och el-koppling		Steglöst elektroniskt reglerbar	Skydd
RS009-4-1 RS012-4-1	brun = L blå = Nreg gul/grön = ⊕	Ja	Motorn tål blockering (impedansskyddad)
RS014-4-1 RS016-4-1	brun = L blå = Nreg gul/grön = ⊕	Ja	Motorn skall överströms-skyddas

2.4 Service och rengöring

Motorn i EXHAUSTOs rökgasfläkt RS har engångsmorda slutna specialkullager och är underhållsfri. Lagren har vid de specificerade driftförhållandena (250°C varm rökgas) en nominell livslängd på 10 000 timmar. Eventuellt byte av lager bör endast utföras av EXHAUSTO SERVICE eller branschkunnig behörig tekniker.

Kontroll och eventuell rengöring av rökgasfläkten utförs vid behov (minst en gång om året), beroende på bränslet. Det görs på följande sätt:

- Stäng av rökgasfläkten på arbetsbrytaren. Vänta tills rotationen avstannat.
- Lossa skruven (A), och lyft överdelen bakåt, där den hålls fast av gångjärn och förankringslina.
- Rengör försiktigt axialhjulet med skrapa eller borste.
- Kontrollera nät och kylplattans undersida för sotbildning och rengör med skrapa eller borste.
- När rökgasfläkten är öppen, går det samtidigt att komma åt att sota skorstenen.
- Förekommer skakningar i rökgasfläkten kan det bero på obalans till följd av tillsmutsad axialhjul rengöringen upprepas.



2.5 Tekniska data

Ljudnivån ligger för omgivningarna på under 67 dB(A) när avståndet till rökgasfläkten är mer än en meter. Detta gäller när RS är korrekt monterad. I övrigt hänvisas till katalogdata.

RS har i standardutförandet konstruerats för max. 250°C röktemperatur. Vid högre temperaturer, max. 300°C, skall rökgasfläkten utrustas med justeringsskruvar typ RSD eller svängningsdämpare typ SVD-RS i förbindelse med flänsen i stället för mineralullsplattan. Se särskild vägledning.

2.6 Garanti

EXHAUSTO lämnar 2 års fabriksgaranti på rökgasfläkten från fakturadatum. Installationen skall utföras av kompetenta personer. EXHAUSTO förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande.

3. N - Produktinformasjon

EXHAUSTO røksuger type RS leveres standard med vinkelben, panserslange, sikkerhetsvaier samt mineralullplate som pakning for vibrasjonsfri drift. Dessuten er det vedlagt vingeskruer, som kan monteres hvis forholdene tillater det.

Advarsel!



**Unngå skorsteinsbrann - Fei skorsteinen før montering.
Røksugeren må alltid være i drift når ildstedet er i bruk.
Les alltid automatikkens installasjonsveiledning før røksugeren
installerer.**

3.1 Konstruksjon

RS røksuger er en vifte konstruert til horisontalt avkast og utført i støpt aluminium. Den leveres i seks størrelser: RS 9, 12, 14, 16, 255 og 285.

RS 9 - 16 er med aksialvinge av rustfritt stål, og RS 255 - 285 er med åpent sentrifugalhjul i støpt aluminium.

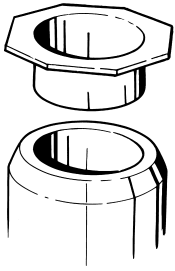
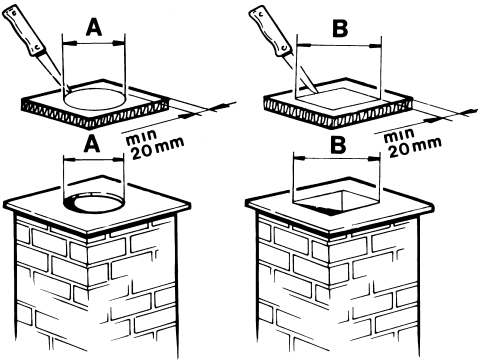
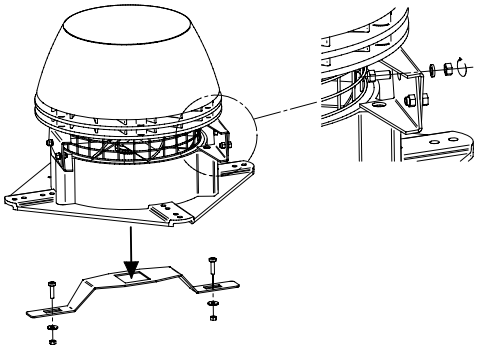
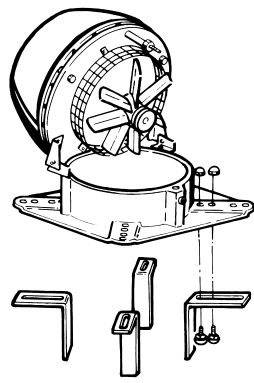
Begge utførelser kan lukkes opp for service og rengjøring

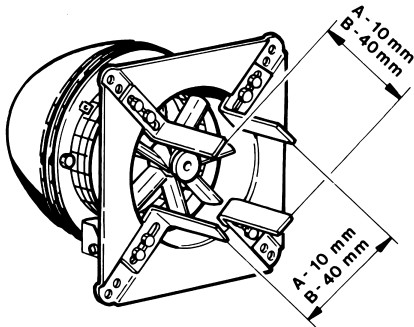
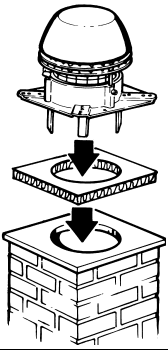
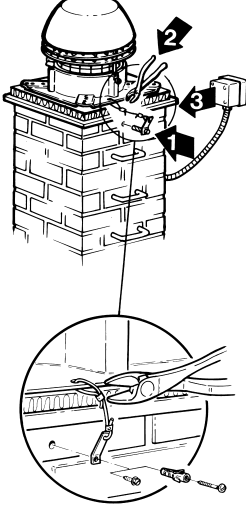
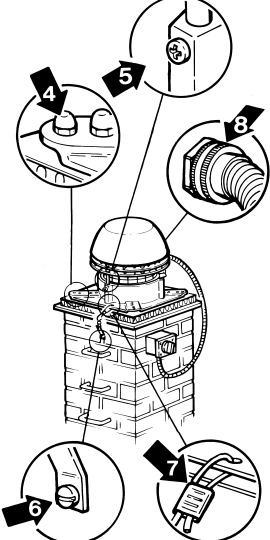
Røksuger	Vekt
RS009-4-1	9 kg
RS012-4-1	14 kg
RS014-4-1	18 kg
RS016-4-1	25 kg
RS255-4-1	14 kg
RS285-4-1	20 kg

RS består av følgende hovedkomponenter:

a	Hatt	
b	Bæreplate	
c	Motor	
d	Kjøleplate	
e	Aksialvinge/sentrifugalhjul	
f	Hengsel	
g	Gitter	
h	Panserslange og tilkoblingskabel	
i	Mineralullplate	
j	Sikkerhetsvaier	
k	Vinkelben, skruer og muttere	

3.2 Mekanisk installasjon

Trin	Handling	
1.	<p>Røksugeren er beregnet til direkte montering på murte skorsteiner og stålskorsteiner med stabil og plan avslutning.</p> <p>Til stålskorsteiner med konisk avslutning eller liten anleggsflate må det brukes flens. Flens for stålskorstein (ekstra tilbehør) kan leveres i standarddimensjoner eller etter oppgave.</p> <p>Flensen, som monteres direkte ned i toppen av stålskorsteinen, er forsynt med en stuss som gjør annen fastgjøring enn sikkerhetsvaieren overflødig.</p>	
2.	<p>Mål skorsteinens lysmål og lag et tilsvarende hull i mineralullplaten. Hullet må imidlertid aldri gjøres større enn at det er minimum 20 mm anleggsflate tilbake.</p> <p>Merk: Aluminiumsfolien på mineralullplaten skal vende opp mot røksugeren.</p>	
3.	<p>RS 9: Transportsikringen ved aksialvingen fjernes, og det kontrolleres at vingen kan løpe rundt uhindret.</p> <p>RS 14/16: Fjern transportsikringen på hængslerne før installeringen.</p>	
4.	<p>Vinkelbena monteres i sporene på undersiden av bæreplaten og gjøres fast ved hjelp av boltene og mutrene som følger med.</p> <p>Merk at boltene skal monteres nedenfra.</p>	

Trin	Handling	
5.	Juster avstanden mellom vinkelbena i henhold til skorsteinens lysmål og trekk til mutrene. Merk at det skal være 2 - 4 mm klaring mellom vinkelben og skorstein slik at det ikke overføres vibrasjoner fra røksugeren til skorsteinen.	
6.	Røksugeren er nå klar til montering. Legg mineralull-platen på toppen av skorsteinen med aluminiums-folien opp og plasser røksugeren oppå denne.	
7.	<p>Gjør sikkerhetsvaieren fast til skorsteinen (1). Bruk skruen og murpluggen som følger med, til murt skorstein og selvskjærende skrue i stålskorstein. Monter deretter vaieren gjennom hullet i bæreplaten og inn i vaierlåsen.</p> <p>Stram sikkerhetsvaieren lett og klem/krymp vaierlåsen (2) sammen slik at røksugeren holdes fast ved åpning for service og rengjøring.</p> <p>Monter servicebryteren (ekstra tilbehør) på siden av skorsteinen (3) slik at den er lett tilgjengelig ved service. Panserslangen med tilkoblingskabel monteres nedenfra og opp i bryteren gjennom forskruningen.</p>	
8.	<p>Før røksugeren tas i bruk, må det kontrolleres at:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mutrene på vinkelbena er trukket til (4). • Røksugeren er lukket, og skruen er trukket til (5). • Sikkerhetsvaieren er gjort fast til skorsteinen (6). • Sikkerhetsvaieren er strammet opp, og vaierlåsen er klemt/krympet (7). • Koppmutteren på panserslangen er trukket til (8). • Brukeren er kjent med at røksugeren alltid må være i drift når ildstedet/kjelen er i bruk. 	

3.3 Elektrisk tilkobling

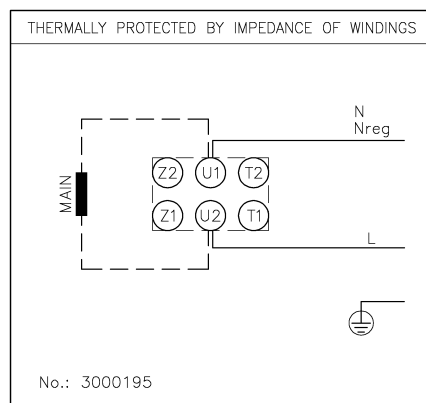
Røksuger- og motorspesifikasjoner fremgår av typeskiltene som er montert. Alle 1-fasede modeller er regulerbare. Elektrisk tilkobling foretas iht. koblingsskjema.

Alle røksugere skal tilkobles jordforbindelse.

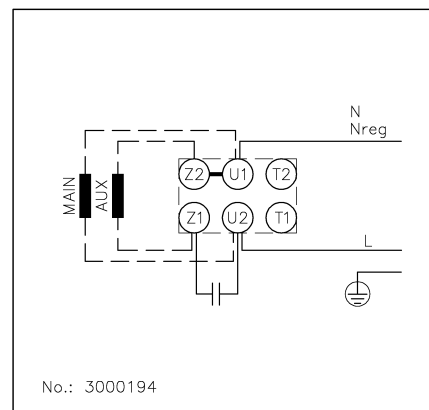
Umiddelbart foran viften skal det monteres en servicebryter som bryter alle poler.

Min. bryteavstand = 3 mm.

Maks. forsikring = 10 Amp.



RD10159



RD10160

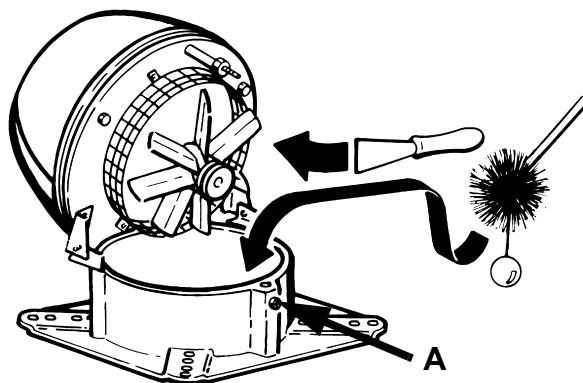
Tilkoblingskabel og el-kobling		Trinnløs elektronisk regulerbar	Beskyttelse
RS009-4-1 RS012-4-1	brun = L blå = Nreg gul/grønn = ⊕	Ja	Motoren tåler blokkering (impedans-beskyttet)
RS014-4-1 RS016-4-1 RS255-4-1 RS285-4-1	brun = L blå = Nreg gul/grønn = ⊕	Ja	Motoren skal overbelastningsbeskyttes

3.4 Service og rengjøring

Motoren i EXHAUSTO røksuger RS har lukkede spesialkulelagre og er vedlikeholdsfri. Lagrene har under de spesifiserte driftsforhold (250°C varm røkgass) en nominell levetid på 10 000 timer. Eventuell utskifting av lagre bør bare utføres av EXHAUSTO SERVICE eller tilsvarende fagekspertise.

Kontroll og ev. rengjøring av røksugeren foretas etter behov (min. 1 gang årlig), avhengig av brensløst, på følgende måte:

- Røksugeren stoppes med servicebryteren. Vent til rotasjonen er opphørt.
- Løs skruen (A) og løft overdelen. Den holdes fast av hengsler og sikkerhetsvaieren.
- Aksialvingen / sentrifugalhjulet rengjøres forsiktig med skrape eller børste.
- Kontroller gitter og underside av kjøleplaten for sotdanning og gjør dem rene med skrape eller børste.
- Når røksugeren er åpen, er det samtidig fri adgang til å feie skorsteinen.
- Hvis det forekommer vibrasjoner i røksugeren, kan det skyldes ubalanse som følge av urenheter på aksialvinge / sentrifugalhjul, og rengjøringen må da gjentas. Ev. avbalanseringsklosser på sentrifugalhjulet må ikke fjernes.



3.5 Tekniske data

Lydnivået til omgivelsene er under 67 dB(A) når avstanden til røksugeren er større enn 1 meter. Dette gjelder når RS er montert korrekt. For øvrig henvises til katalogdata.

RS er i standardutførelsen konstruert til maks. 250°C røkteperatur. Ved høyere temperaturer, maks. 300°C, må røksugeren forsynes med stilleskruer type RSD eller vibrasjonsdempere type SVD-RS i forbindelse med flensen i stedet for mineralullplate. Se spesialveiledning.

3.6 Garanti

EXHAUSTO yter 2 års fabrikkgaranti på røksugeren fra fakturadato. Installasjonen må foretas av kompetente personer. EXHAUSTO forbeholder seg rett til endringer uten forutgående varsel.

4. SF - Tuotekuvaus

EXHAUSTO-savuimuri, mallia RS, toimitetaan vakiokokoonpanossa kulmarautajaloin, panssariletkuin, varmuusvajierein sekä tärinättömän asennuksen varmistavin mineraalivillalevyin. Lisäksi toimitukseen kuuluu siipiruuvi, joka voidaan asentaa olosuhteiden salliessa.

VAROITUS!!



Vältä hormipalo - nuohoa hormi ennen asennusta. Savuimurin on oltava toiminnassa aina, kun tulisijaa käytetään. Lue aina EXHAUSTO-ohjausyksik_n asennusohjeet, ennen kuin asennat savuimurin.

4.1 Rakenne

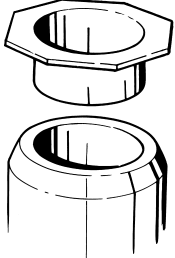
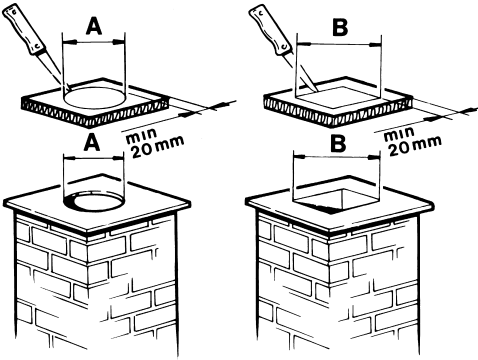
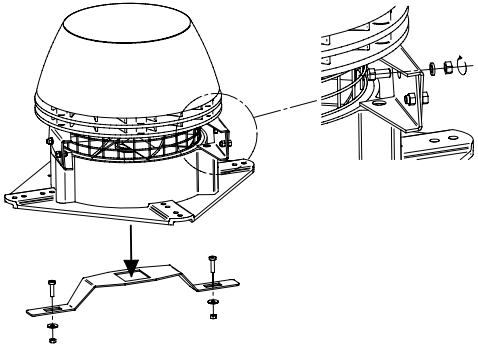
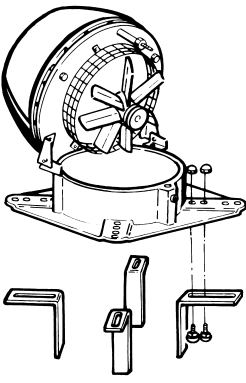
RS-savuimuri on valualumiinista valmistettu, sivulle puhaltava ilmastointilaite. Kokoja on kuusi: RS 9, 12, 14, 16, 255 ja 285. RS 9-16 -malleissa on ruostumattomasta teräksestä valmistettu aksiaalsiipipyörä, malleissa RS 255 ja 285 on valualumiinista valmistettu avoin keskipakosiivikko. Molemmat tyypit ovat avattavissa puhdistusta ja huoltoa varten

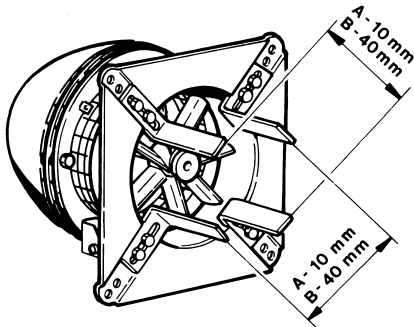
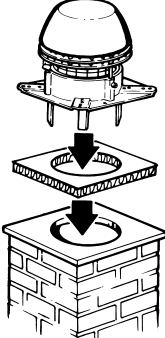
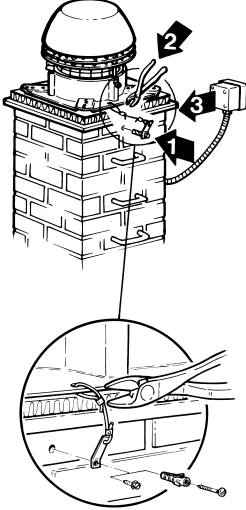
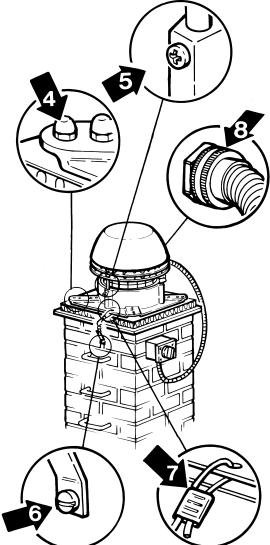
Savuimuri	Paino
RS009-4-1	9 kg
RS012-4-1	14 kg
RS014-4-1	18 kg
RS016-4-1	25 kg
RS255-4-1	14 kg
RS285-4-1	20 kg

RS:n pääosat:

a	Kupu	
b	Alustalevy	
c	Moottori	
d	Jäähdytyslevy	
e	Aksiaalsiipipyörä/Keskipakosiivikko	
f	saranat	
g	Verkko	
h	Panssariletku ja liitoskaapeli	
i	Mineraalivillalevy	
j	Varmuusvajiერი	
k	Kulmarautajalat, pultit ja mutterit	

4.2 Mekaaninen asennus

Porras	Teko	
1.	<p>Savuimuri asennetaan suoraan muuratun savupiipun tai tukevalla, tasaisella päädyllä varustetun terässavupiipun päälle. Jos terässavupiipun pää on kartio tai sen kiinnityspinta on hyvin pieni, savuimuri asennetaan väli-laippaan. Terässavupiipun laippa (lisävaruste) voidaan toimittaa vakio-mittaisena tai tilauksen mukaan mitoitettuna.</p> <p>Suoraan terässavupiipun päähän asennettavassa laipassa on jatke, jonka ansiosta varmuusvaijeri riittää asennuksen varmistamiseksi. Muita kiinnitystoimenpiteitä ei tarvita.</p>	
2.	<p>Hormiaukko mitataan ja mineraalivillalevyyn tehdään vastaavan kokoinen aukko. Mineraalivillalevyyn on kuitenkin aina jätettävä vähintään 20 mm leveät reunat.</p> <p>Huom! Alumiinifoliolla päällystetty mineraalivillalevyn sivu asennetaan ylöspäin, savuimurin pohjaa vasten.</p>	
3.	<p>RS 9: Aksiaalisipipyörän kuljetustuki poistetaan ja varmistetaan, että siipipyörä pyörii tasaisesti ja esteettä.</p> <p>RS 14/16: Poista saranoiden kuljetuskiinnikkeet ennen asentamista.</p>	
4.	<p>Kulmarautajalat asennetaan alustalevyn alapinnassa oleviin uriin ja kiinnitetään mukana toimitetuilla ruuveilla ja muttereilla. Huomaa, että pultit asennetaan altpäin.</p>	

Porras	Teko	
5.	<p>Jalkojen välinen etäisyys sovitetaan savuhormin aukon mukaan ja kiristetään mutterit.</p> <p>Huomaa, että jalkojen ja hormin sisäpinnan väliin on jätettävä 2-4 mm tilaa, etteivät savuimurin värähtelyt siirry savupiippuun.</p>	
6.	<p>Savuimuri on nyt valmis asettettavaksi. Mineraalivillalevy sijoitetaan savupiipun päähän alumiinifolio ylöspäin ja savuimuri asetetaan sen päälle.</p>	
7.	<p>Varmuusvaijeri asennetaan savupiippuun (1). Kiinnitys murattuun savupiippuun tehdään mukana toimitetulla ruuvilla ja rawlplugilla ja teräksiseen itsekierteittävällä ruuvilla. Tämän jälkeen vaijeri pujotetaan alustalevyssä olevan reiän läpi ja kiinnitetään vaijerilukkaan.</p> <p>Varmuusvaijeria kiristetään hieman ja vaijerilukko puristetaan (2) kiinni siten, että huoltoa tai puhdistusta varten avattu imuri pysyy paikallaan.</p> <p>Työkatkaisija (lisävaruste, joka ei kuulu toimitukseen) asennetaan savupiipun kylkeen niin, että se on helposti käsillä, kun savuimurille tehdään huoltoa. Panssariletku sähkökaapeleineen asennetaan alhaalta päin työkatkaisijaan ruuvikkeen kautta.</p>	
8.	<p>Ennen käyttöönottoa on tarkistettava, että:</p> <ul style="list-style-type: none"> • kulmarautajalkojen mutterit on kiristetty kunnolla (4), • savuimuri on paikallaan ja ruuvi kiristetty (5), • savuimurin savupiippuun yhdistävä varmuusvaijeri on kiinnitetty (6), • varmuusvaijeri on kiristetty ja vaijerilukko puristettu (7), • panssariletkun ruuvike on kiinnitetty kupuun (8), • käyttäjä on tietoinen siitä, että savuimurin on aina oltava toiminnassa, kun tulisijassa palaa tuli. 	

4.3 Sähköliitäntä

Savuimurin ja sen moottorin tekniset tiedot ilmenevät laitekilvestä. Kaikki yksivaihemallit ovat säädettäviä.

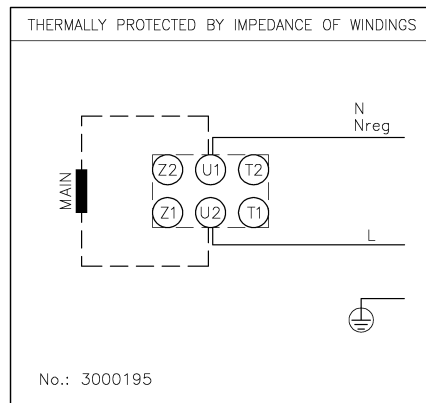
Sähköliitäntä suoritetaan oheisen kaavion mukaan. Muilta osin pyydetään tutustumaan EXHAUSTO-automaatiikkaan kuuluvien laitteiden käyttöohjeisiin. Kaikki savuimurit on varustettava vahvavirta-asetuksen mukaisella lisäsuojauksella.

Välttömästi ennen imuria on asennettava kaikki vaiheet katkaiseva huoltokytkin.

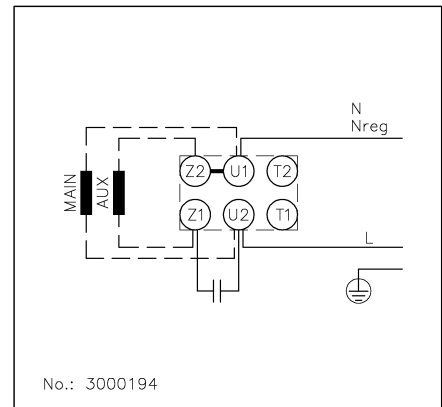
Katkaisuetäisyys vähintään 3 mm.

Suurin etuvaroke 10 A.

Laite on suojattava ukkoselta voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.



RD10159



RD10160

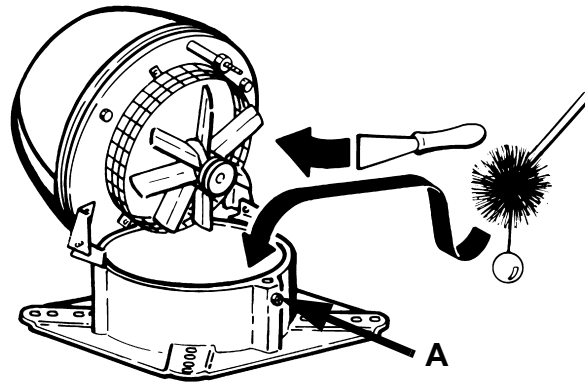
Liitäntäkaapeli ja sähköliitäntä		Portaaton elektroninen säätö	Suojaus
RS009-4-1 RS012-4-1	ruskea = L sininen = Nreg kelta/vihreä= ⊕	Kyllä	Moottori kestää ylikuormituksen (impedanssisuojattu)
RS014-4-1 RS016-4-1 RS255-4-1 RS285-4-1	ruskea = L sininen = Nreg kelta/vihreä= ⊕	Kyllä	Moottori on suojattava ylikuormitukselta.

4.4 Huolto ja puhdistus

Exhausto RS -savuimurissa on huoltovapaat, kestovoidellut, suljetut erikoiskuulalaakerit. Määritellyissä käyttöolosuhteissa (savukaasut, 250°C lämpötila), laakereiden nimellinen käyttöikä on 10.000 tuntia. Laakereiden vaihtaminen on jätettävä EXHAUSTO HUOLLON tai pätevän ammattiliikkeen suoritettavaksi.

Käytetystä polttoaineesta riippuen savuimuri tarkastetaan ja puhdistetaan tarvittaessa (vähintään kerran vuodessa) seuraavasti:

- Savuimuri pysäytetään työkatkaisimesta ja odotetaan, kunnes siivikko pysähtyy.
- Ruuvi (A) irrotetaan ja käännetään taaksepäin saranoiden ja varmuusvaijerin varaan.
- Aksiaalisiipipyörä/keskipakosiivikko puhdistetaan varovasti lastalla tai harjalla.
- Tarkastetaan, onko verkossa tai jäähdytyslevyn alapinnassa nokea ja puhdistetaan lastalla tai harjalla.
- Kun savuimuri on huollettavana, on nuohoojalla esteetön pääsy hormiin.
- Jos savuimurin käynti aiheuttaa värähtelyjä, syynä saattaa olla aksiaalisiipipyörään/keskipakosiivikkoon jäänyt lika, jolloin puhdistus on uusittava. Keskipakosiivikkoon mahdollisesti kiinnitettyjä tasapainotuspaloja ei saa poistaa.



4.5 Tekniset tiedot

Jos RS on asennettu oikein, melutaso on alle 67 dB(A) metrin etäisyydeltä mitattuna. Muut tiedot ilmenevät tuoteluettelosta.

Vakiokokoonpanossa toimitettava RS on tarkoitettu enintään 250°C savukaasulämpötiloille. Jos lämpötila on korkeampi, kuitenkin enintään 300°C, laippaan asennettavan savukaasuimurin värähtelynvaimentimena käytetään RSD-tyyppisiä säätöruuveja tai SVD-RS -värähtelynvaimenninta. Katso erityisohje.

4.6 Takuu

EXHAUSTO myöntää savuimurille 2 vuoden tehdastakuun laskutuspäivästä alkaen. Asennus on jätettävä pätevän ammattiasentajan suoritettavaksi. Oikeudet muutoksiin pidätetään.

5. D - Produktinformation

Zum Lieferumfang des EXHAUSTO Rauchgasventilators Typ RS gehören die Winkeleisen, Panzerschlauch, Sicherungsseil sowie eine Mineralwollmatte zur vibrationsfreien Montage.

Achtung!



Um einen Schornsteinbrand zu vermeiden, muß der Schornstein vor der Montage gereinigt werden.

Zur Kühlung des Motors muß der Rauchsauger bei Benutzung der Feuerstelle immer in Betrieb sein!

Bitte immer die Montage Anleitung der EXHAUSTO Automatik, bevor Montage des Rauchsaugers, lesen.

5.1 Konstruktion

Der Rauchgasventilator Typ RS-horizontal ausblasend, ist aus Gußaluminium hergestellt und in vier Größen, RS 9, 12, 14, 16, sowie in zwei Sondergrößen 255 und 285 lieferbar.

Die Typen RS 9 - 16 besitzen Axialflügel aus Edelstahl, und die Typen RS 255 - 285 sind mit offenen Zentrifugalrädern aus Gußaluminium versehen.

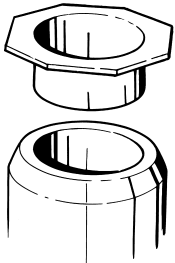
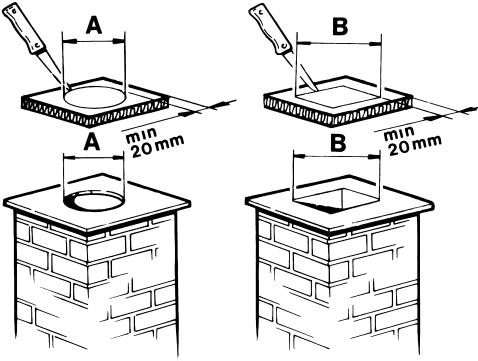
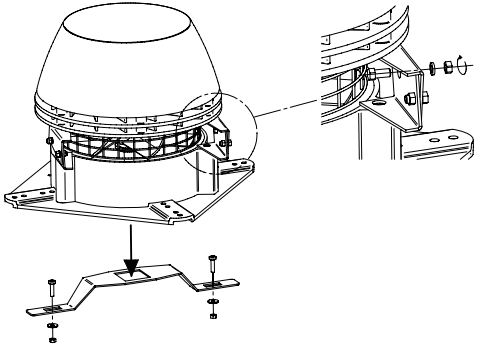
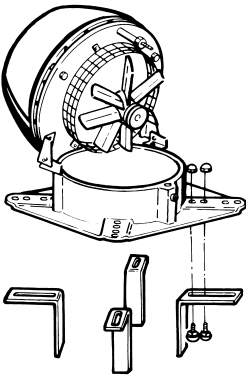
Die beiden Ausführungen sind zwecks Wartung und Reinigung aufklappbar

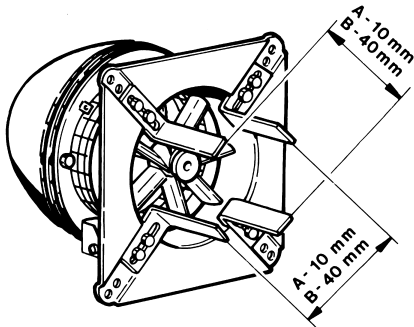
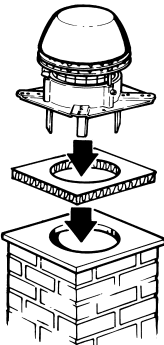
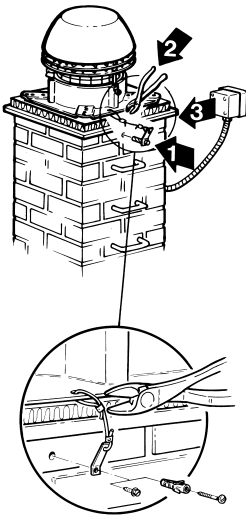
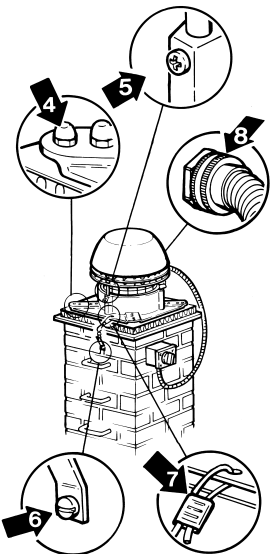
Rauchsauger	Gewicht
RS009-4-1	9 kg
RS012-4-1	14 kg
RS014-4-1	18 kg
RS016-4-1	25 kg
RS255-4-1	14 kg
RS285-4-1	20 kg

Der RS besteht aus den folgenden Hauptkomponenten:

a	Haube	
b	Grundplatte	
c	Motor	
d	Kühlplatten	
e	Axialflügel / Zentrifugalrad	
f	Scharnier	
g	Schutzgitter	
h	Panzerschlauch und Anschlußkabel	
i	Mineralwollplatte	
j	Sicherungsseil	
k	Winkeleisen, Schrauben und Muttern	

5.2 Mechanische Installation

Schritt	Vorgehen	
1.	<p>Der Rauchgasventilator ist für eine direkte Montage auf gemauerten Schornsteinen, bzw. auf Stahlschornsteinen mit einem stabilen und flachen Kopf vorgesehen.</p> <p>Für Stahlschornsteine mit kegeligem Ende oder einer kleinen Auflagefläche muß ein entsprechender Flansch (Zubehör) verwendet werden. Der Flansch für Stahlschornsteine ist in Standard-dimensionen oder in Sonderanfertigungen lieferbar.</p> <p>Der Flansch wird direkt in den Stahlschornstein von oben montiert. Er ist mit einem langen Stutzen versehen, so daß der RS auch hier nur mittels eines Sicherungsseils befestigt werden muß.</p>	
2.	<p>Die Weite des Schornsteins messen und ein entsprechendes Loch in die Mineralwollmatte schneiden. Hierbei muß beachtet werden, das der Rand eine Mindestbreite von 20mm hat.</p> <p>Achten Sie darauf, daß die Aluminiumfolie der Mineralwollmatte nach oben zum Rauchgasventilator zeigen muß!</p>	
3.	<p>Transportsicherung (nur RS 9): Die Transportsicherung am Axialflügel entfernen. Kontrollieren Sie, daß der Flügel frei drehen kann.</p> <p>Transportsicherung (nur RS14 und 16): Bevor Montage des Rauchsaugers die Transportsicherung der Scharnieren entfernen.</p>	
4.	<p>Die Winkeleisen werden in die dafür vorgesehenen Nut auf der Unterseite der Grundplatte montiert und mittels den mitgelieferten Schrauben und Muttern befestigt. Bitte beachten Sie, daß die Schrauben von unten zu montieren sind.</p>	

Schritt	Vorgehen	
5.	Den Abstand zwischen den Winkeleisen der Schornsteinweite anpassen und die Muttern anziehen. Achten Sie darauf, daß 2 - 4 mm Luft zwischen Winkeleisen und Schornstein vorhanden sind um Vibrationen und Schallübertragungen auf den Schornstein zu vermeiden.	
6.	Der Rauchgasventilator ist jetzt fertig zur Montage. Die Mineralwollmatte mit nach oben zeigender Aluminiumfolie oben auf den Schornstein legen und den Rauchgasventilator darauf setzen.	
7.	<p>Das Sicherungsseil am Schornstein montieren (1). Bei gemauerten Schornsteinen sind die mitgelieferte Schraube und der Dübel, und bei Stahlschornsteinen ist die selbstschneidende Schraube zu verwenden. Danach das Seil durch das Loch in der Grundplatte führen und mit dem Befestigungsring montieren.</p> <p>Das Sicherungsseil leicht anspannen und den Befestigungsring festklemmen (2), damit der Rauchgasventilator bei Öffnung zwecks Wartung und Reinigung gehalten wird.</p> <p>Der Wartungsschalter (Zubehör) ist an der Seite des Schornsteins zu montieren (3), damit er bei Wartungsarbeiten leicht zugänglich ist. Der Panzerschlauch mit Anschlußkabel, ist von unten durch die Kabeleinführung des Schalters zu montieren.</p>	
8.	<p>Vor Inbetriebnahme ist zu kontrollieren, daß:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Muttern der Winkeleisen angezogen sind (4). • Der Rauchgasventilator geschlossen ist, und die Schraube angezogen ist (5). • Das Sicherungsseil am Schornstein gespannt, und befestigt ist (6). • Das der Befestigungsring des Sicherungsseiles festgeklemmt ist (7). • Die Überwurfmutter des Panzerschlauchs festgespannt ist (8). • Der Verwender weiß, daß der Rauchgasventilator bei Betrieb der Feuerstelle/des Kessels immer in Betrieb sein muß. 	

5.3 Elektrischer Anschluß

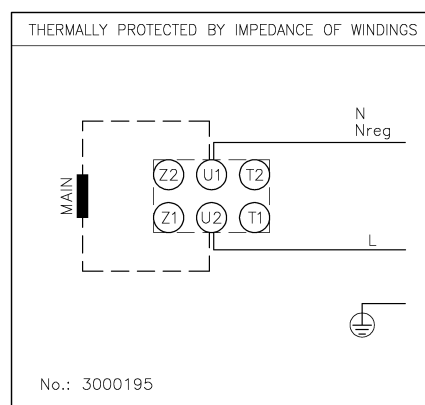
Die Rauchsauger- und Motorspezifikationen gehen aus den montierten Typenschilden hervor. Alle 1-phasigen Modelle sind regelbar. Der elektrische Anschluß wird gemäß des Schaltplans vorgenommen. Beachten Sie dabei die Anleitung des EXHAUSTO-Drehzahlstellers, oder der EXHAUSTO-Abgasautomatik.

Der Starkstromvorschrift gemäß sind alle Motoren zusätzlich abzusichern. Unmittelbar vor dem Rauchgasventilator ist ein Wartungsschalter zu montieren, der sämtliche Pole ausschaltet.

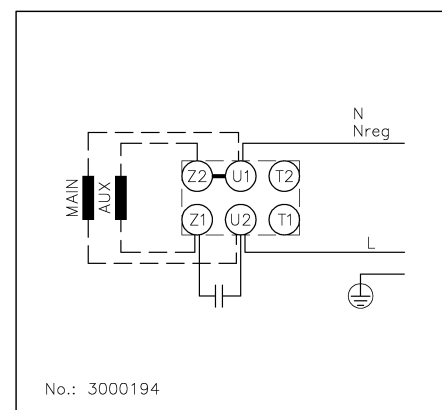
Minimaler Ausschaltabstand 3 mm.

Maximale Vorsicherung 10Amp.

Bei der Montage des RS sind die örtlichen Blitzschutzbestimmungen zu beachten.



RD10159



RD10160

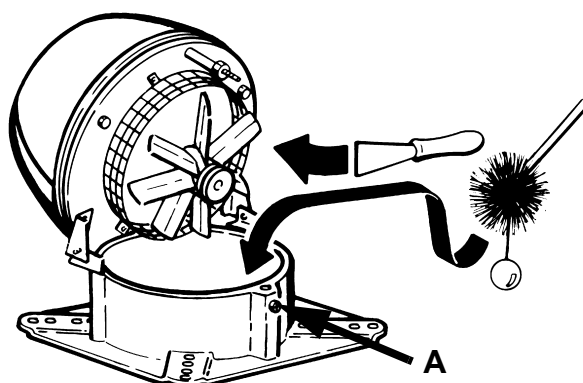
Anschlußkabel und elektrische Schaltung		Stufenlos elektronisch regelbar	Schutz erforderlich
RS009-4-1 RS012-4-1	braun = L blau = Nreg gelb/grün = ⊕	Ja	Der Motor ist gegen Blockieren geschützt (impedanzgeschützt)
RS014-4-1 RS016-4-1 RS255-4-1 RS285-4-1	braun = L blau = Nreg gelb/grün = ⊕	Ja	Der Motor erfordert einen Überlastschutz

5.4 Wartung und Reinigung

Der Motor in EXHAUSTO Rauchgasventilatoren RS ist mit geschlossenen wartungsfreien Spezialkugellagern versehen. Die Lager haben beim spezifizierten Betrieb (250°C Rauchgastemperatur) eine nominelle Lebensdauer von 10.000 Betriebsstunden. Eventueller Austausch der Lager darf nur durch Fachpersonal vorgenommen werden.

Prüfung und eventuelle Reinigung des Rauchgasventilators ist je nach Bedarf (mind. einmal jährlich), abhängig von der Art des Brennstoffes, wie folgt, vorzunehmen:

- Den Rauchgasventilator durch Betätigung des Wartungsschalters ausschalten.
- Warten bis die das Laufrad zum Stillstand gekommen ist.
- Die Schraube (A) lösen und das Oberteil aufklappen. Das Oberteil wird von Scharnieren und dem Sicherungsseil gehalten.
- Den Axialflügel vorsichtig mit einer Spachtel reinigen.
- Gitter und Unterseite der Kühlplatte auf Rußbildung kontrollieren und mit einer Spachtel oder einer Bürste reinigen.
- Bei geöffnetem Rauchgasventilator kann auch der Schornstein mühelos gereinigt werden.
- Sollten Vibrationen im Rauchgasventilator entstehen, können diese durch eine Unwucht auf Grund eines verschmutzten Axialflügels / Zentrifugalrades verursacht werden, und die Reinigung ist zu wiederholen. Eventuelle Auswuchtklötze auf dem Zentrifugalrad dürfen nicht entfernt werden.



5.5 Technische Daten

Das Schallniveau zur Umgebung beträgt weniger als 67 dB (A), gemessen bei einem Abstand zum Rauchgasventilator von mehr als 1 Meter. Dies gilt nur, wenn der RS korrekt montiert wurde.

Der RS ist in Standardausführung für max. 250°C Rauchgastemperatur vorgesehen. Bei höheren Temperaturen, max. 300°C, ist der Rauchgasventilator auf Stellschrauben Typ RSD, oder auf Schwingungsdämpfer Typ SVD-RS, in Verbindung mit einem Flansch, statt der Mineralwollmatte zu montieren. Beachten Sie hierzu die Sonderanleitung.

5.6 Garantie

EXHAUSTO leistet (vom Rechnungsdatum an) eine 2-jährige Werksgarantie auf den Rauchgasventilator.

Die Installation muß von kompetenten Personen vorgenommen werden. EXHAUSTO behält sich das Recht zu fristlosen Änderungen vor.

6. GB - Produkt information

The EXHAUSTO chimney fan type RS is standard supplied with location brackets, armoured cable, safety wire and glass fibre mat for vibration-free mounting. Furthermore, the RS is supplied with wing screw for mounting, if possible.

Warning!



To avoid a chimney fire please sweep the chimney before mounting the fan.

The chimney fan must always be operating when the fireplace is in use. Please always read the installation instructions for the EXHAUSTO control unit, before installation of the chimney fan.

6.1 Construction

The chimney fan RS is constructed for horizontal discharge and is made of cast aluminium.

The RS is available in six different sizes, RS 9, 12, 14, 16, 255 and 285.

RS 9 - 16 are provided with a stainless steel vane and RS 255 - 285 are with an open cast aluminium impeller.

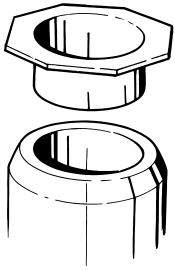
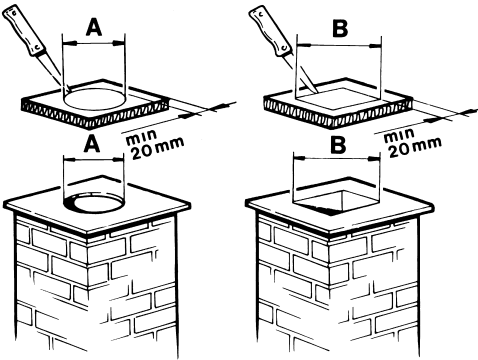
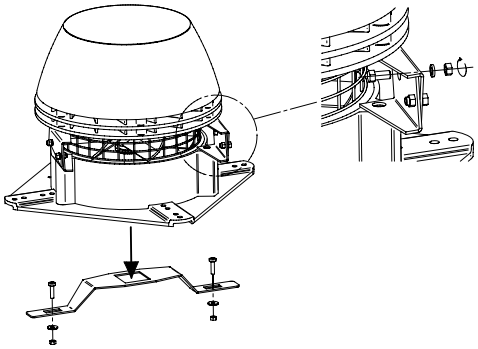
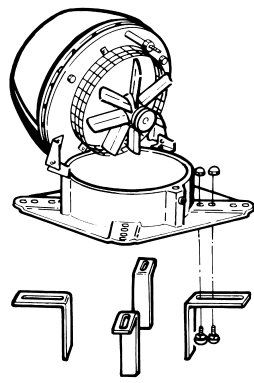
Both types can be opened for service and cleaning purposes

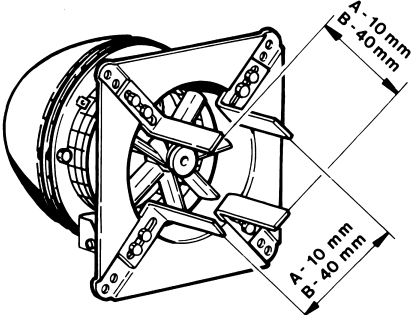
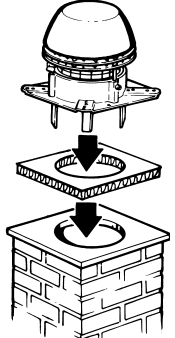
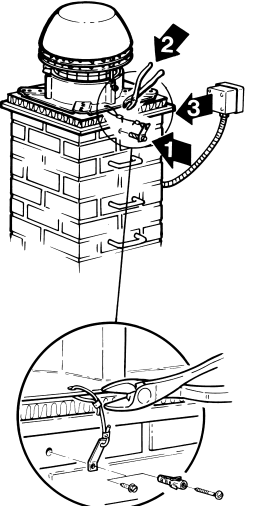
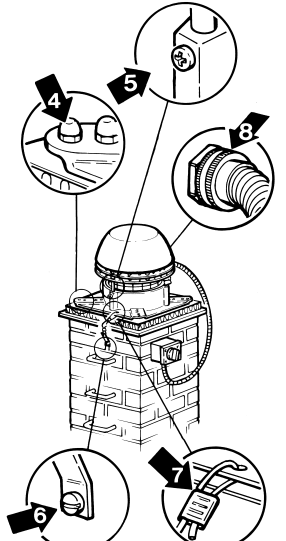
Chimney fan	Weight
RS009-4-1	9 kg
RS012-4-1	14 kg
RS014-4-1	18 kg
RS016-4-1	25 kg
RS255-4-1	14 kg
RS285-4-1	20 kg

The RS consists of the following main parts:

a	Hat	
b	Base plate	
c	Motor	
d	Cooling plates	
e	Vane/ impeller	
f	Hinge	
g	Mesh	
h	Armoured cable and connecting cable	
i	Glass fibre mat	
j	Safety wire	
k	Location brackets, bolts and nuts	

6.2 Mechanical installation

Step	Action	
1.	<p>The chimney fan is designed for mounting directly on a brick chimney with a level top in good condition. A flange is used when mounting on a steel chimney. The flange, which is to be mounted directly on top of the chimney, is provided with a long spigot that makes fastening unnecessary, except from the safety wire.</p>	
2.	<p>Measure the inside diameter of the chimney and cut a corresponding hole in the glass fibre mat. When making the hole, make sure that min. 20 mm connecting surface is left.</p> <p>Please notice that the aluminium foil on the glass fibre mat is to face upwards against the chimney fan.</p>	
3.	<p>RS 9: Remove transport safety device from vane and make sure that the vane can revolve without hindrance.</p> <p>RS 14/16: Before mounting, the transport safety device on the hinges must be removed.</p>	
4.	<p>Mount and fasten the location brackets in the marks in the underside of the base plate by means of the bolts and nuts supplied.</p> <p>Please notice that the bolt is to be mounted from beneath.</p>	

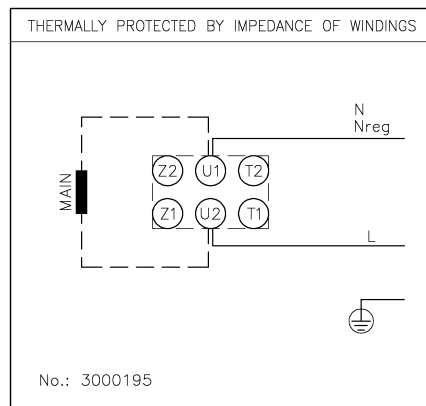
Step	Action	
5.	Adjust the distance between the location brackets to the inside diameter of the chimney, and clamp the nuts. Please allow for 2-4 mm space between location brackets and chimney to ensure that no vibrations from the fan are transmitted to the chimney.	
6.	The chimney fan is now ready for mounting. Place the glass fibre mat on top of the chimney, the aluminium foil facing upwards, and place the chimney fan on top of the mat.	
7.	<p>Mount the safety wire in the chimney (1). Use the supplied screw and rawl-plug in brick chimney and the self-cutting screw in steel chimney. Then mount the wire through the hole in the base plate and into the wire lock.</p> <p>Tighten the safety wire slightly and tighten the wire lock (2), so that the chimney fan is secured when opened for service and cleaning purposes.</p> <p>Mount the weatherproof isolation switch (not EXHAUSTO delivery) on the side of the chimney (3) within reach, and mount the armoured cable, with the connecting cable, from beneath and through the threaded entry into the switch.</p>	
8.	<p>Before starting up, make sure that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the nuts in the location brackets are tightened (4). • the chimney fan is closed and the screw tightened (5). • the safety wire is clamped to the chimney (6). • the safety wire and the wire lock are tightened (7). • the grommet on the armoured cable is fastened (8). <p>the end-user is aware of the fact that the chimney fan must always be operating when the fireplace/ boiler is in use.</p>	

6.3 Electric connection

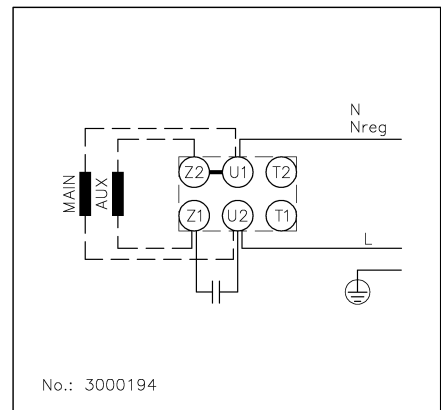
The specifications of the chimney and motor appear from the mounted product labels. All one-phased types are adjustable. The electric connection is made by means of the electric chart. Please see the installation instructions for EXHAUSTO controls. All chimney fans require extra protection in accordance with power current regulations. A weather-proof isolation switch is to be installed right in front of the fan, breaking all poles.

Min. length of break = 3 mm
 Max. supply protection = 10 Amp.

A lightning conductor is to be installed according to Building Regulations and local Bye-laws



RD10159



RD10160

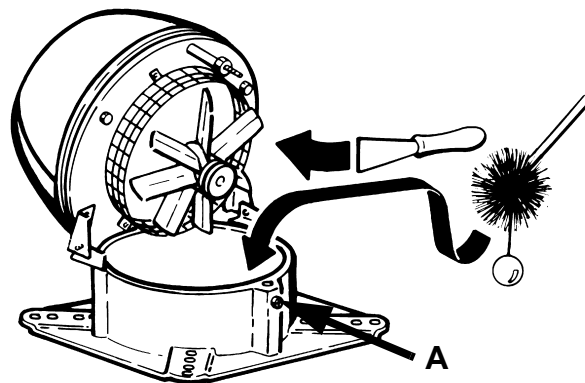
Connecting cable and electric connection		Infinitely electronically adjustable	Protection
RS009-4-1 RS012-4-1	brown = L blue = Nreg yellow/green = ⊕	Yes	The motor stands blocking (impedance protection)
RS014-4-1 RS016-4-1 RS255-4-1 RS285-4-1	brown = L blue = Nreg yellow/green = ⊕	Yes	The motor is to be over-load protected

6.4 Service and cleaning

The motor in the EXHAUSTO chimney fan RS has special ball bearings, which are sealed, greased-for-life, and maintenance-free. Under the specified working conditions (250°C flue gas temperature), the life expectancy of the bearings is 10.000 working hours. If replacement of the bearings is required, this should be carried out by EXHAUSTO SERVICE only or corresponding specialists.

Inspection and cleaning are to be done when required (at least once a year), depending on sort of fuel, in the following way:

- Turn off the fan on the weatherproof isolation switch. Please wait until the rotation has stopped.
- Loosen the screw (A) and lift up the top section. Due to the hinges and the safety wire, the fan remains open during cleaning.
- Clean the vane/ impeller carefully with a filling knife or a brush.
- Check and clean by means of a filling knife or a brush the Mesh and the underside of the base plate in order to prevent soot deposits.
- The open chimney fan also provides free access to the chimney.
- In case of vibrations in the chimney fan, possibly due to unbalance in consequence of dirty vane / impeller, the cleaning is to be repeated. If the impeller has balancing blocks, these must not be removed.



6.5 Technical data

The sound level to ambients is under 67 dB(A) when the distance to the chimney fan is larger than 1 m. This is valid when the RS is correct mounted. For further information, please see the product leaflet.

The RS standard type is constructed for a flue gas temperature of max. 250°C. At higher temperatures, max. 300°C, the chimney fan is to be mounted on dilution bolts type RSD or vibration bolts type SVD-RS in connection with flanges instead of glass fibre mat. Please see special instructions.

6.6 Guarantee

EXHAUSTO offers a 2 years' factory guarantee with the fan, from date of invoice. The installation must only be made by competent persons. EXHAUSTO reserves the right to make alterations without previous notice.

7. F - Description du produit

L'aspire fumée EXHAUSTO type RS est livré en standard équipé d'équerres, de gaine blindée, de câble de sécurité ainsi que d'une plaque isolante en laine de verre pour assurer un montage sans vibration. De plus, une vis papillon jointe peut être montée si les conditions le permettent.

Attention!



Pour éviter le feu de cheminée - bien ramoner la cheminée avant installation.

L'aspire fumée doit toujours être en marche lorsque le foyer est utilisé.

Lire attentivement la notice d'installation de l'unité de contrôle avant d'installer l'aspirateur à fumée.

7.1 Construction

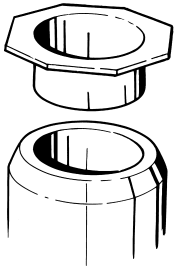
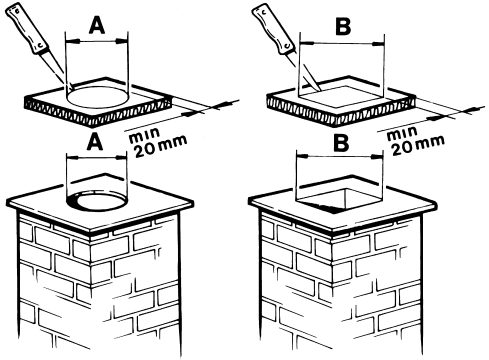
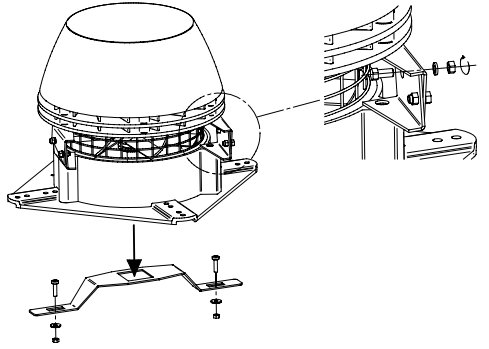
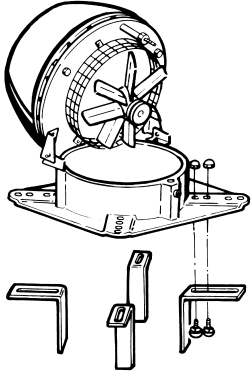
L'aspire fumée RS est un ventilateur à décharge horizontale en aluminium moulé. Il est disponible en six modèles : RS 9, 12, 14, 16, 255 et 285. Les RS 9 à 16 sont construits avec hélice axiale en acier inoxydable et les RS 255 et 285 avec roue centrifuge ouverte en aluminium moulé. Les deux réalisations peuvent être ouvertes pour permettre l'entretien et le nettoyage

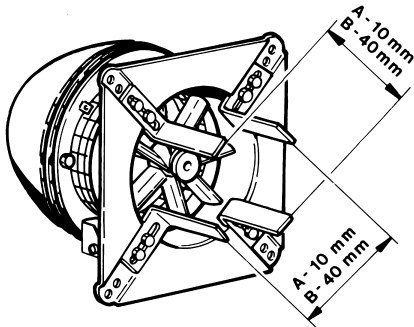
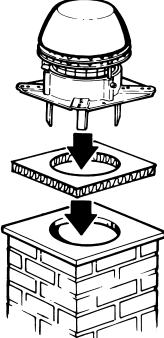
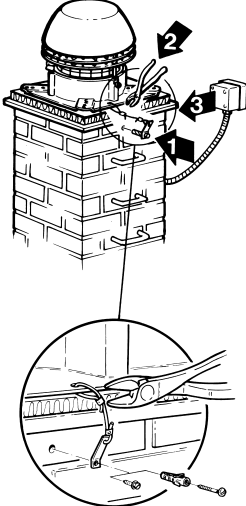
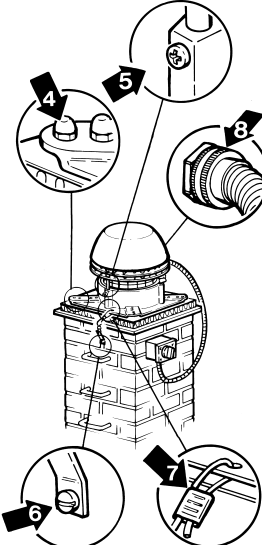
Aspire fumée	Poids
RS009-4-1	9 kg
RS012-4-1	14 kg
RS014-4-1	18 kg
RS016-4-1	25 kg
RS255-4-1	14 kg
RS285-4-1	20 kg

L'aspire fumée RS se compose des éléments principaux suivants:

a	Chapeau	
b	Plaque-support	
c	Moteur	
d	Plaque d'isolation contre la chaleur	
e	Hélice axiale/roue centrifuge	
f	Charnière de sécurité	
g	Treillis	
h	Gaine blindée et câble de branchement	
i	iPlaque de laine de verre	
j	Câble de sécurité	
k	Equerres, boulons et écrous	

7.2 Installation mécanique

Marche	Activité	
1.	L'aspire fumée est prévu pour être monté directement sur une cheminée maçonnée ainsi que sur une cheminée en acier à finition stable et plane. Pour les cheminées coniques ou à faible surface d'appui, utiliser une collerette. La collerette pour cheminée en acier (accessoire en option) est disponible dans les dimensions standard ou sur commande. La collerette se monte directement dans le haut de la cheminée en acier et est pourvue d'une virole longue, seul le câble de sécurité nécessite donc une fixation.	
2.	Mesurer le diamètre intérieur de la cheminée et faire une ouverture de même diamètre dans la plaque de laine de verre. Il ne faut jamais faire l'ouverture plus grande que la surface de portage est de 20 mm au minimum. Important : la feuille d'aluminium sur la plaque de laine de verre doit toujours être vers le haut - contre l'aspire fumée.	
3.	RS 9: Retirer le blocage de transport sur l'hélice axiale et contrôler la rotation libre de l'hélice axiale. RS 14/16: Le dispositif de sécurité transport monté sur les charnières doit être démonté avant toute installation.	
4.	Monter les équerres dans les rainures sur la face inférieure de la plaque-support et les fixer au moyen des boulons et des écrous livrés. Important - monter le boulon par le bas.	

Marche	Activité	
5.	Ajuster la distance entre les équerres conformément au diamètre intérieur de la cheminée et serrer les écrous. Noter qu'il faut prévoir un écart de 2 à 4 mm entre les équerres et la cheminée afin d'éviter le transfert de vibrations de l'aspire fumée à la cheminée.	
6.	L'aspire fumée est maintenant prêt à être monté. Placer la plaque de laine de verre sur le haut de la cheminée avec la feuille d'aluminium vers le haut et placer l'aspire fumée au-dessus.	
7.	<p>Fixer le câble de sécurité à la cheminée (1). Utiliser la vis et la cheville livrées pour une cheminée maçonnée et la vis parker pour une cheminée en acier. Ensuite faire passer le câble à travers le trou dans la plaque-support et l'insérer dans le passage de câble.</p> <p>Resserrer le câble légèrement et serrer le passage (2) de sorte que l'aspire fumée soit maintenu en place lors de l'ouverture pour l'entretien et le nettoyage.</p> <p>L'interrupteur d'entretien (accessoire en option) se monte sur le côté de la cheminée (3) de sorte qu'il soit facilement accessible lors de l'entretien. La gaine blindée, avec le câble de branchement, se monte depuis par le bas dans l'interrupteur au moyen du raccord de câble.</p>	
8.	<p>Avant la mise en service, vérifier que :</p> <ul style="list-style-type: none"> • les boulons des équerres sont serrés (4); • l'aspire fumée est fermé et la vis serrée (5); • le câble de sécurité est fixé à la cheminée (6); • le câble de sécurité est serré et le passage bloqué (7); • l'écrou-raccord sur la gaine blindée est serré (8); • l'utilisateur est informé que l'aspire fumée doit toujours être en marche lors de l'utilisation du foyer/ de la chaudière. 	

7.3 Branchement électrique

Les caractéristiques de l'aspire fumée et du moteur figurent sur les plaques signalétiques. Tous les modèles monophasés sont réglables.

Effectuer le branchement électrique conformément au schéma électrique. Pour de plus amples renseignements, prière de consulter les instructions des contrôles EXHAUSTO.

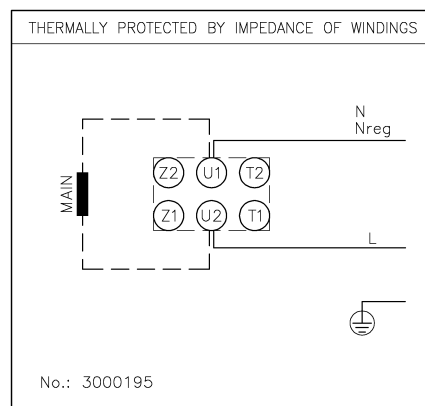
Tous les aspire fumée nécessitent une protection supplémentaire conformément au règlement relatif au courant fort.

Avant l'aspire fumée, il faut installer un interrupteur qui coupe toutes les bornes au moment de l'entretien.

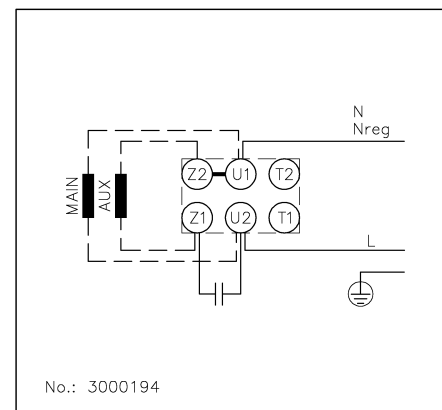
Distance de coupure min. = 3 mm.

Fusible d'entrée max. = 10 Amp.

Un paratonnère doit être installé conformément aux lois et règlements en vigueur



RD10159



RD10160

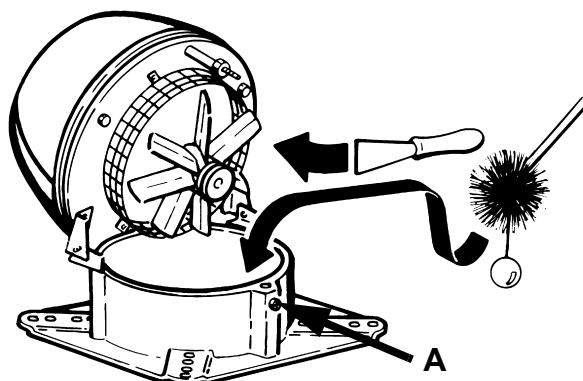
Câble de branchement et couplage électrique		Réglage électronique continu	Protection
RS009-4-1 RS012-4-1	marron = L bleu = Nreg jaune/vert = ⊕	Oui	Le moteur supporte le blocage (protection par impédance)
RS014-4-1 RS016-4-1 RS255-4-1 RS285-4-1	marron = L bleu = Nreg jaune/vert = ⊕	Oui	Protection nécessaire du moteur contre les surcharges

7.4 Entretien et nettoyage

Le moteur de l'aspire fumée EXHAUSTO type RS a des roulements à billes fermés spéciaux lubrifiés à vie et qui ne nécessitent pas d'entretien. Dans des conditions de marche normales (gaz de fumée à température de 250°C), ces roulements ont une durée de vie utile nominale de 10 000 heures. Tout remplacement éventuel des roulements ne doit être effectué que par EXHAUSTO SERVICE ou des professionnels comparables.

Le contrôle et le nettoyage éventuel de l'aspire fumée se font suivant les besoins (1 fois par an au minimum), en fonction du combustible, de la manière suivante:

- Arrêter l'aspire fumée sur l'interrupteur d'entretien. Attendre que la rotation ait cessé.
- Desserrer la vis (A) et soulever la partie supérieure où elle est fixée par les charnières et le câble de sécurité.
- Nettoyer avec précaution l'hélice axiale/la roue centrifuge avec une spatule ou une brosse.
- Vérifier le treillis et la partie inférieure de la plaque d'isolation contre la chaleur afin de détecter un dépôt éventuel de suie et nettoyer au moyen d'une spatule ou d'une brosse.
- L'aspire fumée étant ouvert, l'accès au ramonage de la cheminée est libre.
- Des vibrations éventuelles dans l'aspire fumée peuvent être dues à un déséquilibre suite à l'encrassement de l'hélice axiale/de la roue centrifuge; répéter alors le nettoyage. Ne pas enlever des cales d'équilibrage éventuelles de la roue centrifuge.



7.5 Caractéristiques techniques

L'émission sonore est inférieure à 67 dB(A) à une distance de l'aspire fumée supérieure à 1 mètre. Ces valeurs sont valables lorsque le RS est correctement installé. Prière également de consulter les caractéristiques figurant dans le catalogue.

La version standard du RS est conçue pour une température de fumée de 250°C max. Lors des températures supérieures, max. 300°C, l'aspire fumée doit être muni de vis de réglage, type RSD, ou d'amortisseurs de vibrations, type SVD-RS en relation avec la collerette, à la place de la plaque de laine de verre.


Voir les instructions particulières.

7.6 Garantie

EXHAUSTO offre 2 ans de garantie usine pour l'aspire fumée à partir de la date de facture.

L'installation doit être effectuée par des professionnels. EXHAUSTO se réserve le droit de modifications sans préavis.



DK: EU-Overensstemmelseserklæring GB: Declaration of Conformity D: EU-Konformitätserklärung F: Déclaration de conformité de l'Union Européenne	N: EU-Samsvarserklæring NL: EU-Konformiteits verklaring S: EU-Överensstämmedeklaration SF: EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus IS: ESS-Samræmisstaðfesting
EXHAUSTO A/S Odensevej 76 DK-5550 Langeskov DANMARK	
erklærer på eget ansvar, at følgende produkter: hereby declares that the following products: erklärt hierdurch auf eigene Verantwortung, daß folgende Produkte: déclare, sous sa propre responsabilité, que les produits suiv- ants:	erklærer på eget ansvar at følgende produkter: veklaard dat onderstaande produkten: deklarerar på eget ansvar, att följande produkter: vastaa siltä, että seuraava tuote: Staðfesti á eigin ábyrgð, að eftirfarandi vörur:
RS09, RS12, RS14, RS16, RS255, RS285	
som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder: were manufactured in conformity with the provisions of the following standards: die von dieser Erklärung umfaßt sind, den folgenden Nor- men: auxquels s'applique cette déclaration sont en conformité avec les normes ci-contre:	som er omfattet av denne erklæring, er i samsvar med føl- gende standarder: met de onderstaande standard koderingen: som omfattas av denna deklaration, överensstämmer med följande standarder: jota tämä selvitys koskee, on seuraavien standardien mukai- nen: sem eru meðtalin i staðfestingu Pessari, eru i fullu samræmi við eftirtalda staðla:
EN60 335-1, EN60 332-2-80, DS/EN ISO 12100-1: 2003, DS/EN ISO 12100-2: 2003	
i.h.t bestemmelser i direktiv: in accordance with: entsprechen gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinien: suivant les dispositions prévues aux directives:	i.h.t. bestemmelser i direktiv: voldoen aan de heironder gestelde eisen: enligt bestämmelserna i följande direktiv: seuraavien direktiivien määräysten mukaan: med tilvisun til ákvarðana eftirlits:
Maskindirektivet: the Machinery Directive: Richtlinie Maschinen: la Directive des Machines:	Maskindirektivet: voor machines: Maskindirektivet Konedirektiivi: Vèlaeftirlitið:
98/37/EF/-EEC/-EWG/-CEE	
Lavspændingsdirektiv: the Low Voltage Directive: Niederspannungsrichtlinie: Directive Basse Tension:	Lavspændingsdirektiv: laagspanning: Lågspänningsdirektiv: Pienjännitedirektiivi: Smáspennueftirlitið:
73/23	
EMC-direktivet: and the EMC Directive: EMV-Richtlinie: Directive Compatibilité Electromagnétique:	EMC-direktivet: voor EMC: EMC-direktiv: EMC-direktiivi: EMC-efirlitið:
89/336, 92/31	
Langeskov, 10.06.2004	
Adm. direktør Managing Director Geschäftsführender Direktor Président Directeur Général Peter Hermansen 	Adm. direktør Algemeen directeur Verkställande direktör Toimitusjohtaja Framkvemdastjóri

EXHAUSTO A/S

Odensevej 76
DK-5550 Langeskov
Tel.: +45 6566 1234
Fax: +45 6566 1110
exhausto@exhausto.dk
www.exhausto.dk

EXHAUSTO GmbH

Am Ockenheimer Graben 40
D-55411 Bingen-Kempton
Tel.: +49 6721 9178-0
Fax: +49 6721 9178-99
info@exhausto.de
www.exhausto.de

EXHAUSTO NORGE A/S

Lilleakerveien 4
N-0283 Oslo
Tel.: +47 2412 4200
Fax: +47 2412 4201
post@exhausto.no
www.exhausto.no

EXHAUSTO Ltd.

Unit 3 Lancaster Court
Coronation Road
Cressex Business Park
High Wycombe HP12 3TD
Tel.: +44 1494 465166
Fax: +44 1494 465163
info@exhausto.co.uk
www.exhausto.co.uk

EXHAUSTO AB

Verkstadsgatan 13
S-542 33 Mariestad
Tel.: +46 501 39 33 40
Fax: +46 501 39 33 41
info@exhausto.se
www.exhausto.se

EXHAUSTO Inc.

1200 Northmeadow Parkway
Suite 180
Roswell, GA 30076 USA
Tel.: +1 770 587 3238
Fax: +1 770 587 4731
service@exhausto.com
www.us.exhausto.com

SCAN-PRO AG

Postfach 74
CH-8117 Fällanden
Tel.: +41 43 355 34 00
Fax: +41 43 355 34 09
info@scanpro.ch
www.scanpro.ch

Tempcold Oy (Ventilation)

Sähkötie 8
PL 233
SF-01511 Vantaa
Tel.: +358 201334130
Fax: +358 201334140
panu.lammi@tempcold.fi
www.tempcold.fi

LTW Focus Finland OY (Chimney Fans)

Siltavoudintie 9
SF-00640 Helsinki
Tel.: +358 9 7288 291
Fax: +358 9 7288 8770
lampomaa@co.inet.fi
www.lampomaa.fi

Carl Steiner HWI GmbH & Co KG

Bäckerfeldstrasse 15-17
A-4050 Traun
Tel.: +43 7229 51021 0
Fax: +43 7229 51021 1333
lueftung@steiner-hwi.at
www.steiner-hwi.at

INATHERM B.V.

Vijzelweg 10
NL-5145 NK Waalwijk
Tel.: +31 416 317 830
Fax: +31 416 342 755
sales@inatherm.nl
www.inatherm.nl

Limtre Virnet ehf

Vesturhrauni 3
IS-210 Gardabæ
Tel.: +354 530 3400
Fax: +354 530 3401
limtrevirnet@limtrevirnet.is
www.limtrevirnet.is